

SIGMA GERMANY

SP 1

OPERATING VIDEO
INSTALLATION VIDEO
www.sigma-qr.com

BC 7.16 / **ATS**
BC 9.16 / **ATS**

27.2
Calories 657

27.2
Calories 657

www.sigmasport.com

1 Start-up / Erste Inbetriebnahme / Mise en service / Messa in servizio / Puesta en servicio / Primeira colocação em funcionamento / Inbetriebstellung / Uruchomienie / První uvedení do provozu

Press and hold for 5 sec.

IMPORTANT
WICHTIG
IMPORTANTE
BELANGRIJK
WAŻNE
DUŽEŽITÉ

2 Reset / Multistellen / Réinitialiser / Azzeramento / Colocar en cero / Posições zero / Op nul instellen / Zerowanie / Vynulování

15.32 → 0.00

Press and hold

RESETE

3 Setting menu / Einstellungs- / Menu « Régles » / Menu impostazioni / Menú de ajustes / Instellingsmenu / Menu de ajuste / Menu ustawień / Menu nastavení

Press and hold

Settings OPEN

English

4 Exit the settings menu / Einstellungsmenü verlassen / Quitter le menu « Régles » / Uscire dal menu impostazioni / Quitter le menu de ajustes / Exit instellingsmenu / Sair do menu de ajuste / Wylizj z menu ustawień / Opusti menu nastavení

Press and hold

Settings CLOSE

	BC 7.16/ATS						BC 9.16/ATS				
EN	Trip Dist: 999.99 KM or mi	Ride Time: 99:59 HH:MM, after 9:59:59 H:MM:SS, change to 10:00 HH:MM	Avg Speed: up to 199.8 km/h or 124.2 mph	Clock: 12h or 24 h	Tot Dist: 99999 KM or mi	Tot Time: 9999 H	Speed comparison: ▲ > average speed ▼ < average speed	Max Speed: up to 199.8 km/h or 124.2 mph	Calories: 99999 Kcal	Tot Kcal: 99999 Kcal	
DE	Tagesstrecke: 999.99 KM oder mi	Fahrzeit: 99:59 HH:MM, nach 9:59:59 H:MM:SS, Wechsel zu 10:00 HH:MM	Durchschnitts-Geschwindigkeit: bis 199.8 km/h oder 124.2 mph	Uhrzeit: 12h oder 24 h	Gesamtstrecke: 99999 KM oder mi	Gesamt-Fahrzeit: 9999 H	Geschwindigkeitsvergleich: ▲ > Durchschn. Geschw. ▼ < Durchschn. Geschw.	Max Geschwindigkeit: bis 199.8 km/h oder 124.2 mph	Kalorien: 99999 Kcal	Gesamtkalorien: 99999 Kcal	
FR	Distance du jour : 999.99 KM ou mi	Durée du tour : 99:59 HH:MM, après 9:59:59 H:MM:SS, passage à 10:00 HH:MM	Vitesse moyenne : jusqu'à 199.8 km/h ou 124.2 mph	Horloge : 12h ou 24 h	Distance totale : 99999 KM ou mi	Temps total : 9999 H	Comparaison des vitesses: ▲ > Vit. moyenne ▼ < Vit. moyenne	Vitesse maximale : jusqu'à 199.8 km/h ou 124.2 mph	Calories : 99999 Kcal	Calories brûlées totales : 99999 Kcal	
IT	Distanza giornaliera: 999.99 KM o mi	Tempo di corsa: 99:59 HH:MM, dopo 9:59:59 H:MM:SS, cambio a 10:00 HH:MM	Velocità media: fino a 199.8 km/h o 124.2 mph	Orologio: 12h o 24 h	Distanza complessiva: 99999 KM o mi	Tempo tot: 9999 H	Confronto delle velocità: ▲ > velocità media ▼ < velocità media	Velocità mass.: fino a 199.8 km/h o 124.2 mph	Calorie: 99999 Kcal	Calorie complessive: 99999 Kcal	
ES	Distancia diaria: 999.99 KM o mi	Tiempo de recorrido: 99:59 HH:MM, después de 9:59:59 H:MM:SS, cambia a 10:00 HH:MM	Velocidad media: hasta 199.8 km/h o 124.2 mph	Reloj: 12h o 24 h	Distancia total: 99999 KM o mi	Tiempo total: 9999 H	Comparación de velocidad: ▲ > velocidad prom. ▼ < velocidad prom.	Velocidad máxima: hasta 199.8 km/h o 124.2 mph	Calorías: 99999 Kcal	Calorías totales: 99999 Kcal	
PT	Percurso percorrido diariamente: 999.99 KM ou mi	Tempo percorrido: 99:59 HH:MM, conforme 9:59:59 H:MM:SS, mudança para 10:00 HH:MM	Velocidade média: até ao 199.8 km/h ou 124.2 mph	Relógio: 12h ou 24 h	Distância total: 99999 KM ou mi	Tempo total: 9999 H	Comparação de velocidades: ▲ > Veloc. média ▼ < Veloc. média	Velocidade máx.: até ao 199.8 km/h ou 124.2 mph	Calorias: 99999 Kcal	Total de calorias: 99999 Kcal	
NL	Dagafstand: 999.99 KM of mi	Rijtijd: 99:59 HH:MM, na 9:59:59 H:MM:SS, omschakeling naar 10:00 HH:MM	Gemiddelde snelheid: t/m 199.8 km/h of 124.2 mph	Klok: 12h of 24 h	Totaalafstand: 99999 KM of mi	Totale tijd: 9999 H	Snelheidsvergelijking: ▲ > gemiddelde snelheid ▼ < gemiddelde snelheid	Max. snelheid: t/m 199.8 km/h of 124.2 mph	Calorieën: 99999 Kcal	Totaal calorieën: 99999 Kcal	
PL	Dystans dzienny: 999.99 KM lub mi	Czas jazdy: 99:59 HH:MM, po 9:59:59 H:MM:SS, zmiana na 10:00 HH:MM	Prędkość średnia: aż do 199.8 km/h lub 124.2 mph	Zegar: 12h lub 24 h	Całkowita długość dystansu: 99999 KM lub mi	Czas total: 9999 H	Porównanie prędkości: ▲ > średnia prędkość ▼ < średnia prędkość	Prędkość max: aż do 199.8 km/h lub 124.2 mph	Kalorie: 99999 Kcal	Łączna ilość kalorii: 99999 Kcal	
CZ	Denní trasa: 999.99 KM nebo mi	Doba jízdy: 99:59 HH:MM, po 9:59:59 H:MM:SS, změna na 10:00 HH:MM	Průměrná rychlost: až do 199.8 km/h nebo 124.2 mph	Hodiny: 12h nebo 24 h	Celková kilometráž: 99999 KM nebo mi	Celkový čas: 9999 H	Porovnání rychlosti: ▲ > prům. rychlost ▼ < prům. rychlost	Max. sebesség: až do 199.8 km/h nebo 124.2 mph	Kalorie: 99999 Kcal	Celková kalorie: 99999 Kcal	

EN Start-up: Your bike computer comes in "deep sleep mode". When using it for the first time, please press and hold the SET button for 5 seconds. The bike computer will then switch to active mode.

Wheel size determination: To measure the speed precisely, the wheel size must be set according to your tire size. To do this, you can:
A - Select one of the predefined wheel sizes.
B - Calculate the wheel size using the formula provided in the wheel size chart.
C - Determine the value from the drawings in the wheel size chart.
D - Take the value that corresponds to your tire size from the wheel size chart.

PC Interface: The bike computer is PC-compatible. By purchasing the SIGMA DATA CENTER software and docking station, you can effortlessly download and analyze your total and current values on your PC. You can also configure your bike computer's settings on the PC.

Troubleshooting:
No Speed, or incorrect speed displayed:
- Computer correctly fastened into the bracket?
- Distance to magnet and sensor checked?
- Magnet correctly positioned in relation to the sensor?
- Wheel circumference correctly set?

For FAQs and trouble shooting solutions, visit www.sigmasport.com

Technical data:
Computer WIRE:
- Battery type: CR 2032, 3V
- Battery life: 3 to 4 years (When used for 1 hour per day)
Computer WIRELESS:
- Battery type: CR 2032, 3V
- Autonomy: 1 year (When used for 1 hour per day)
Transmitter:
- Battery type: CR 2032, 3V
- Battery life: 1.5 years (When used for 1 hour per day)

Warranty: SIGMA SPORT provides a 2 year warranty for your computer from the date of purchase. The warranty covers material and workmanship defects on the computer itself, the sensor/transmitter and the handlebar bracket. The warranty does not cover the cable, the batteries or any assembly materials. The warranty is only valid if the affected parts have not been opened (exception: computer/transmitter's battery compartment), no force has been used and there is no intentional damage. Please store your receipt of purchase in a safe place as it must be presented in the event of a complaint. If your complaint is justified, we will provide you with a comparable replacement device.

PC Interface: The bike computer is PC-compatible. By purchasing the SIGMA DATA CENTER software and docking station, you can effortlessly download and analyze your total and current values on your PC. You can also configure your bike computer's settings on the PC.

Troubleshooting:
No Speed, or incorrect speed displayed:
- Computer correctly fastened into the bracket?
- Distance to magnet and sensor checked?
- Magnet correctly positioned in relation to the sensor?
- Wheel circumference correctly set?

DE Erste Inbetriebnahme: Ihr Fahrradcomputer befindet sich im "Tiefschlaf-Modus". Bei der ersten Inbetriebnahme bitte die SET-Taste für 5 Sekunden lang gedrückt halten. Der Fahrradcomputer geht dann in den aktiven Modus.

Radgrößebestimmung: Um die Geschwindigkeit der Geschwindigkeitsmessung zu erreichen, muss die Radgröße entsprechend ihrer Reifengröße eingestellt werden. Dafür können Sie:
A - aus vorgefertigten Radgrößen auswählen.
B - Die Radgröße anhand der aus der Tabelle berechnen.
C - Den Wert gemäß den Zeichnungen aus „Wheel Size“ ermitteln.
D - Aus der Tabelle „Wheel Size“ den ihrer Reifengröße entsprechenden Wert übernehmen.

PC Interface: Der Fahrradcomputer ist PC-fähig. Nach Kauf der SIGMA DATA CENTER Software und der Docking Station können Sie die Gesamt- und aktuellen Werte einfach und mühelos auf Ihrem PC protokollieren. Darüber hinaus können Sie die Einstellungen des Fahrradcomputers am PC vornehmen.

Problemlösung: Keine oder falsche Geschwindigkeitsanzeige:
- Computer richtig in der Halterung eingesteckt?
- Abstand zu Magnet und Sensor überprüft?

FR Mise en service: A la livraison, le compteur cycle se trouve dans un état de veille profonde. Lors de la première mise en service, maintenir la touche SET enfoncée pendant 5 secondes. Le compteur cycle est ensuite actif.

Détermination de la taille des roues: Pour obtenir une mesure précise de la vitesse, la taille des roues doit être réglée en fonction de la taille de vos pneumatiques. A cette fin, vous pouvez:
A - Sélectionner parmi une liste de grandeurs des roues prédéfinies.
B - Calculer la grandeur des roues au moyen de la formule du tableau „Wheel Size“.
C - Déterminer la valeur conformément aux schémas du „Wheel Size“.
D - Reprendre la valeur adéquate pour la grandeur de vos roues dans le tableau „Wheel Size“.

PC Interface: Le compteur cycle est compatible PC. Après avoir acheté le logiciel SIGMA DATA CENTER et la station de connexion, vous pouvez enregistrer les valeurs totales et actuelles aisément et sans effort sur votre PC. Vous pouvez également procéder aux réglages de votre compteur cycle sur votre PC.

Résolution des problèmes: Pas d'affichage de la vitesse ou affichage erroné:
- Compteur correctement enclenché dans son support?
- Distance entre l'aimant et le capteur vérifiée?

Garantie: SIGMA SPORT octroie une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat sur tous ses ordinateurs. Cette garantie couvre les défauts matériels et de fabrication (exception: le compartiment à pile du compteur / émetteur), si il n'a pas été fait usage de la force et aucun dommage volontaire n'existe. Veuillez conserver soigneusement la preuve d'achat car celle-ci devra être présentée en cas de réclamation. En cas de réclamation justifiée, nous vous enverrons un appareil de rechange comparable. Il n'existe aucun droit au remplacement du modèle si l'identique lorsque la production du modèle faisant l'objet d'une réclamation a été arrêtée pour des raisons liées à des changements de modèle. Veuillez adresser toutes vos réclamations et demandes en garantie au revendeur auprès duquel vous avez acheté l'appareil. Ou envoyer votre réclamation directement à :

Caractéristiques techniques:
Compteur AVEC FIL:
- Type de pile: CR 2032, 3V
- Autonomie: 3 à 4 ans (1 heure d'utilisation par jour)
Compteur SANS FIL:
- Type de pile: CR 2032, 3V
- Autonomie: 1 an (1 heure d'utilisation par jour)
Emission:
- Type de pile: CR 2032, 3V
- Autonomie: 1.5 an (1 heure d'utilisation par jour)

Garantie: SIGMA SPORT octroie une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat sur tous ses ordinateurs. Cette garantie couvre les défauts matériels et de fabrication (exception: le compartiment à pile du compteur / émetteur), si il n'a pas été fait usage de la force et aucun dommage volontaire n'existe. Veuillez conserver soigneusement la preuve d'achat car celle-ci devra être présentée en cas de réclamation. En cas de réclamation justifiée, nous vous enverrons un appareil de rechange comparable. Il n'existe aucun droit au remplacement du modèle si l'identique lorsque la production du modèle faisant l'objet d'une réclamation a été arrêtée pour des raisons liées à des changements de modèle. Veuillez adresser toutes vos réclamations et demandes en garantie au revendeur auprès duquel vous avez acheté l'appareil. Ou envoyer votre réclamation directement à :

Garantie: SIGMA SPORT octroie une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat sur tous ses ordinateurs. Cette garantie couvre les défauts matériels et de fabrication (exception: le compartiment à pile du compteur / émetteur), si il n'a pas été fait usage de la force et aucun dommage volontaire n'existe. Veuillez conserver soigneusement la preuve d'achat car celle-ci devra être présentée en cas de réclamation. En cas de réclamation justifiée, nous vous enverrons un appareil de rechange comparable. Il n'existe aucun droit au remplacement du modèle si l'identique lorsque la production du modèle faisant l'objet d'une réclamation a été arrêtée pour des raisons liées à des changements de modèle. Veuillez adresser toutes vos réclamations et demandes en garantie au revendeur auprès duquel vous avez acheté l'appareil. Ou envoyer votre réclamation directement à :

Garantie: SIGMA SPORT octroie une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat sur tous ses ordinateurs. Cette garantie couvre les défauts matériels et de fabrication (exception: le compartiment à pile du compteur / émetteur), si il n'a pas été fait usage de la force et aucun dommage volontaire n'existe. Veuillez conserver soigneusement la preuve d'achat car celle-ci devra être présentée en cas de réclamation. En cas de réclamation justifiée, nous vous enverrons un appareil de rechange comparable. Il n'existe aucun droit au remplacement du modèle si l'identique lorsque la production du modèle faisant l'objet d'une réclamation a été arrêtée pour des raisons liées à des changements de modèle. Veuillez adresser toutes vos réclamations et demandes en garantie au revendeur auprès duquel vous avez acheté l'appareil. Ou envoyer votre réclamation directement à :

Garantie: SIGMA SPORT octroie une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat sur tous ses ordinateurs. Cette garantie couvre les défauts matériels et de fabrication (exception: le compartiment à pile du compteur / émetteur), si il n'a pas été fait usage de la force et aucun dommage volontaire n'existe. Veuillez conserver soigneusement la preuve d'achat car celle-ci devra être présentée en cas de réclamation. En cas de réclamation justifiée, nous vous enverrons un appareil de rechange comparable. Il n'existe aucun droit au remplacement du modèle si l'identique lorsque la production du modèle faisant l'objet d'une réclamation a été arrêtée pour des raisons liées à des changements de modèle. Veuillez adresser toutes vos réclamations et demandes en garantie au revendeur auprès duquel vous avez acheté l'appareil. Ou envoyer votre réclamation directement à :

5 Set language / Sprache einstellen / Sélectionner la langue / Selezione lingua / Seleccionar idioma / Configurar idioma / Taalkoze / Wybór języka / Nastavení jazyka

English → Deutsch

Press mode button to advance to next setting, or see 2 step to exit.

6 Set Unit of Measurement / Einheit festlegen / Définir l'unité / Impostazione unità / Determinar unidad / Definir a unidade / Eenheid vastleggen / Ustalenie jednostki / Stanovení jednotky

KMH → MPH

Press mode button to advance to next setting, or see 2 step to exit.

7 Set tire size / Eingabe Reifengröße / Saisie de la taille des pneus / Inserimento dimensione ruota / Ingreso del tamaño de rueda / Introdução do perímetro da roda / Invoer bandmaat / Ustawianie wielkości opony / Zadání obvodu kola

Tire-Size Selection: 16" → 20"

Alternatively: Set Wheel Circumference WS 1,253 → 2,253

Press mode button to advance to next setting, or see 2 step to exit.

8 Set clock / Uhrzeit einstellen / Régler l'heure / Impostazione orario / Ajustar hora / Ajustar hora / Kloktijd instellen / Ustawienie czasu / Nastavení času

24 h setting (14:36) / 12 h setting (2:36)

Press mode button to advance to next setting, or see 2 step to exit.

9 Set total distance / Gesamtstrecke einstellen / Régler la distance totale / Impostazione percorso totale / Ajustar tramos totales / Ajustar percorso total / Totale afstand instellen / Ustawienie całkowitej długości dystansu / Nastavení celkové trasy

0 → 2325

Press mode button to advance to next setting, or see 2 step to exit.

10 Set total time / Gesamtzeit einstellen / Régler la durée totale / Impostazione tempo totale / Ajustar tiempo total / Ajustar o tempo total / Totale tijd instellen / Ustawienie czasu całkowitego / Nastavení celkové doby

0 → 105:40

Press mode button to advance to next setting, or see 2 step to exit.

11 Set scan mode, on/off / Scan Modus ein-/ausschalten / Activer / Désactiver le mode scan / Attivazione/disattivazione modalità scansione / Encender/apagar modo scan / Ligar/desligar o modo scan / Scanmodus in-/uitschakelen / Włączanie / wyłączenie trybu skanowania / Zapnutí/vypnutí režimu scan

OFF → ON

Press mode button to advance to next setting, or see 2 step to exit.

12 Set total calories / Gesamtkalorien einstellen / Régler les calories brûlées totales / Impostare calorie totali / Ajustar calorías totales / Ajustar calorías totais / Totaalcalorieën instellen / Ustawienie całkowitego zużycia kalorii / Nastavení celkových kalorií

0 → 1258

Press mode button to advance to next setting, or see 2 step to exit.

DE Erste Inbetriebnahme: Ihr Fahrradcomputer befindet sich im "Tiefschlaf-Modus". Bei der ersten Inbetriebnahme bitte die SET-Taste für 5 Sekunden lang gedrückt halten. Der Fahrradcomputer geht dann in den aktiven Modus.

Radgrößebestimmung: Um die Geschwindigkeit der Geschwindigkeitsmessung zu erreichen, muss die Radgröße entsprechend ihrer Reifengröße eingestellt werden. Dafür können Sie:
A - aus vorgefertigten Radgrößen auswählen.
B - Die Radgröße anhand der aus der Tabelle berechnen.
C - Den Wert gemäß den Zeichnungen aus „Wheel Size“ ermitteln.
D - Aus der Tabelle „Wheel Size“ den ihrer Reifengröße entsprechenden Wert übernehmen.

PC Interface: Der Fahrradcomputer ist PC-fähig. Nach Kauf der SIGMA DATA CENTER Software und der Docking Station können Sie die Gesamt- und aktuellen Werte einfach und mühelos auf Ihrem PC protokollieren. Darüber hinaus können Sie die Einstellungen des Fahrradcomputers am PC vornehmen.

Problemlösung: Keine oder falsche Geschwindigkeitsanzeige:
- Computer richtig in der Halterung eingesteckt?
- Abstand zu Magnet und Sensor überprüft?

FR Mise en service: A la livraison, le compteur cycle se trouve dans un état de veille profonde. Lors de la première mise en service, maintenir la touche SET enfoncée pendant 5 secondes. Le compteur cycle est ensuite actif.

Détermination de la taille des roues: Pour obtenir une mesure précise de la vitesse, la taille des roues doit être réglée en fonction de la taille de vos pneumatiques. A cette fin, vous pouvez:
A - Sélectionner parmi une liste de grandeurs des roues prédéfinies.
B - Calculer la grandeur des roues au moyen de la formule du tableau „Wheel Size“.
C - Déterminer la valeur conformément aux schémas du „Wheel Size“.
D - Reprendre la valeur adéquate pour la grandeur de vos roues dans le tableau „Wheel Size“.

PC Interface: Le compteur cycle est compatible PC. Après avoir acheté le logiciel SIGMA DATA CENTER et la station de connexion, vous pouvez enregistrer les valeurs totales et actuelles aisément et sans effort sur votre PC. Vous pouvez également procéder aux réglages de votre compteur cycle sur votre PC.

Résolution des problèmes: Pas d'affichage de la vitesse ou affichage erroné:
- Compteur correctement enclenché dans son support?
- Distance entre l'aimant et le capteur vérifiée?

Garantie: SIGMA SPORT octroie une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat sur tous ses ordinateurs. Cette garantie couvre les défauts matériels et de fabrication (exception: le compartiment à pile du compteur / émetteur), si il n'a pas été fait usage de la force et aucun dommage volontaire n'existe. Veuillez conserver soigneusement la preuve d'achat car celle-ci devra être présentée en cas de réclamation. En cas de réclamation justifiée, nous vous enverrons un appareil de rechange comparable. Il n'existe aucun droit au remplacement du modèle si l'identique lorsque la production du modèle faisant l'objet d'une réclamation a été arrêtée pour des raisons liées à des changements de modèle. Veuillez adresser toutes vos réclamations et demandes en garantie au revendeur auprès duquel vous avez acheté l'appareil. Ou envoyer votre réclamation directement à :

Caractéristiques techniques:
Compteur AVEC FIL:
- Type de pile: CR 2032, 3V
- Autonomie: 3 à 4 ans (1 heure d'utilisation par jour)
Compteur SANS FIL:
- Type de pile: CR 2032, 3V
- Autonomie: 1 an (1 heure d'utilisation par jour)
Emission:
- Type de pile: CR 2032, 3V
- Autonomie: 1.5 an (1 heure d'utilisation par jour)

Garantie: SIGMA SPORT octroie une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat sur tous ses ordinateurs. Cette garantie couvre les défauts matériels et de fabrication (exception: le compartiment à pile du compteur / émetteur), si il n'a pas été fait usage de la force et aucun dommage volontaire n'existe. Veuillez conserver soigneusement la preuve d'achat car celle-ci devra être présentée en cas de réclamation. En cas de réclamation justifiée, nous vous enverrons un appareil de rechange comparable. Il n'existe aucun droit au remplacement du modèle si l'identique lorsque la production du modèle faisant l'objet d'une réclamation a été arrêtée pour des raisons liées à des changements de modèle. Veuillez adresser toutes vos réclamations et demandes en garantie au revendeur auprès duquel vous avez acheté l'appareil. Ou envoyer votre réclamation directement à :

Garantie: SIGMA SPORT octroie une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat sur tous ses ordinateurs. Cette garantie couvre les défauts matériels et de fabrication (exception: le compartiment à pile du compteur / émetteur), si il n'a pas été fait usage de la force et aucun dommage volontaire n'existe. Veuillez conserver soigneusement la preuve d'achat car celle-ci devra être présentée en cas de réclamation. En cas de réclamation justifiée, nous vous enverrons un appareil de rechange comparable. Il n'existe aucun droit au remplacement du modèle si l'identique lorsque la production du modèle faisant l'objet d'une réclamation a été arrêtée pour des raisons liées à des changements de modèle. Veuillez adresser toutes vos réclamations et demandes en garantie au revendeur auprès duquel vous avez acheté l'appareil. Ou envoyer votre réclamation directement à :

Garantie: SIGMA SPORT octroie une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat sur tous ses ordinateurs. Cette garantie couvre les défauts matériels et de fabrication (exception: le compartiment à pile du compteur / émetteur), si il n'a pas été fait usage de la force et aucun dommage volontaire n'existe. Veuillez conserver soigneusement la preuve d'achat car celle-ci devra être présentée en cas de réclamation. En cas de réclamation justifiée, nous vous enverrons un appareil de rechange comparable. Il n'existe aucun droit au remplacement du modèle si l'identique lorsque la production du modèle faisant l'objet d'une réclamation a été arrêtée pour des raisons liées à des changements de modèle. Veuillez adresser toutes vos réclamations et demandes en garantie au revendeur auprès duquel vous avez acheté l'appareil. Ou envoyer votre réclamation directement à :

Garantie: SIGMA SPORT octroie une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat sur tous ses ordinateurs. Cette garantie couvre les défauts matériels et de fabrication (exception: le compartiment à pile du compteur / émetteur), si il n'a pas été fait usage de la force et aucun dommage volontaire n'existe. Veuillez conserver soigneusement la preuve d'achat car celle-ci devra être présentée en cas de réclamation. En cas de réclamation justifiée, nous vous enverrons un appareil de rechange comparable. Il n'existe aucun droit au remplacement du modèle si l'identique lorsque la production du modèle faisant l'objet d'une réclamation a été arrêtée pour des raisons liées à des changements de modèle. Veuillez adresser toutes vos réclamations et demandes en garantie au revendeur auprès duquel vous avez acheté l'appareil. Ou envoyer votre réclamation directement à :

Garantie: SIGMA SPORT octroie une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat sur tous ses ordinateurs. Cette garantie couvre les défauts matériels et de fabrication (exception: le compartiment à pile du compteur / émetteur), si il n'a pas été fait usage de la force et aucun dommage volontaire n'existe. Veuillez conserver soigneusement la preuve d'achat car celle-ci devra être présentée en cas de réclamation. En cas de réclamation justifiée, nous vous enverrons un appareil de rechange comparable. Il n'existe aucun droit au remplacement du modèle si l'identique lorsque la production du modèle faisant l'objet d'une réclamation a été arrêtée pour des raisons liées à des changements de modèle. Veuillez adresser toutes vos réclamations et demandes en garantie au revendeur auprès duquel vous avez acheté l'appareil. Ou envoyer votre réclamation directement à :

ES Puesta en servicio: En el estado de suministro, el ciclocomputador se encuentra en el modo llamado "de sueño profundo". En la primera puesta en marcha, mantener presionada la tecla SET durante 5 segundos. El ciclo computador pasará al modo activo.

Détermination del tamaño de rueda: Para lograr precisión en la medición de la velocidad se debe ajustar el tamaño de la rueda de acuerdo al tamaño de su neumático. Para ello, puede:
A - Seleccionar entre tamaños de rueda predefinidos.
B - Calcular el tamaño de rueda con ayuda de la fórmula citada en la tabla "Wheel Size".
C - Determinar el valor conforme a los dibujos de la tabla "Wheel Size".
D - Tomar el valor correspondiente al tamaño de su neumático de la tabla "Wheel Size".

PC Interface: El ciclocomputador es compatible con PC. Después de adquirir el software SIGMA DATA CENTER y la estación de conexión, podrá registrar los valores totales y actuales sin problema y rápidamente en su ordenador. Además, podrá realizar los ajustes del ciclocomputador en el ordenador.

Resolución del problema: **Ninguna indicación de velocidad o indicación incorrecta:**
- ¿El ordenador está correctamente encastrado en el soporte?

DE Technische Daten:
Computer MIT KABEL:
- Typ der Batterie: CR 2032, 3V
- Laufzeit der Batterie: 3 bis 4 Jahre (bei einer Benutzung von 1 Stunde pro Tag)
Computer KABELLOS:
- Typ der Batterie: CR 2032, 3V
- Autonomie: 1 Jahr (bei einer Benutzung von 1 Stunde pro Tag)
Sender:
- Typ der Batterie: CR 2032, 3V
- Laufzeit der Batterie: 1,5 Jahre (bei einer Benutzung von 1 Stunde pro Tag)

Garantie: SIGMA SPORT bietet eine 2-jährige Garantie für Ihren Computer ab Kaufdatum. Die Garantie erstreckt sich auf Material- und Verarbeitungsfehler am Computer selbst, am Sensor/Sender und an der Lenkerhalterung. **Kabel und Batterien sowie Montagematerialien sind von der Garantie ausgeschlossen.** Die Garantie ist nur dann gültig, wenn die betroffenen Teile nicht geöffnet wurden (Ausnahme: Batteriefach des Computers und des Senders), keine Gewalt angewendet wurde und keine mutwillige Beschädigung vorliegt.

FR Garantie: SIGMA SPORT octroie une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat sur tous ses ordinateurs. Cette garantie couvre les défauts matériels et de fabrication (exception: le compartiment à pile du compteur / émetteur), si il n'a pas été fait usage de la force et aucun dommage volontaire n'existe. Veuillez conserver soigneusement la preuve d'achat car celle-ci devra être présentée en cas de réclamation. En cas de réclamation justifiée, nous vous enverrons un appareil de rechange comparable. Il n'existe aucun droit au remplacement du modèle si l'identique lorsque la production du modèle faisant l'objet d'une réclamation a été arrêtée pour des raisons liées à des changements de modèle. Veuillez adresser toutes vos réclamations et demandes en garantie au revendeur auprès duquel vous avez acheté l'appareil. Ou envoyer votre réclamation directement à :

IT Messa in funzione: Al momento della consegna, il ciclocomputer è in modalità deep-sleep. Dalla prima messa in servizio, tenere premuta il tasto SET per 5 secondi. Il ciclocomputer va in modalità attiva.

Determinazione della misura ruote: Per avere risultati precisi nella misurazione della velocità, è necessario impostare le dimensioni delle ruote conformemente alle dimensioni delle gomme. A questo scopo si possono:
A - Scegliere fra misure delle ruote predefinite.
B - Calcolare le dimensioni delle ruote in base alla formula indicata nella tabella "Wheel Size".
C - Determinare il valore secondo i disegni nel documento "Wheel Size".
D - Acquisire dalla tabella "Wheel Size" il valore corrispondente alle dimensioni delle gomme.

PC Interface: Il ciclocomputer è compatibile con PC. Dopo l'acquisto del software SIGMA DATA CENTER e della docking station, potrete archiviare sul PC, con semplicità e praticità, i valori totali e i valori attuali. Inoltre, potrete eseguire le impostazioni del ciclo computer dal PC.

Risoluzione dei problemi: **Nessuna indicazione di velocità o indicazione di velocità errata:**
- Il computer è scattato correttamente in posizione nel supporto?

ES Puesta en servicio: En el estado de suministro, el ciclocomputador se encuentra en el modo llamado "de sueño profundo". En la primera puesta en marcha, mantener presionada la tecla SET durante 5 segundos. El ciclo computador pasará al modo activo.

Détermination del tamaño de rueda: Para lograr precisión en la medición de la velocidad se debe ajustar el tamaño de la rueda de acuerdo al tamaño de su neumático. Para ello, puede:
A - Seleccionar entre tamaños de rueda predefinidos.
B - Calcular el tamaño de rueda con ayuda de la fórmula citada en la tabla "Wheel Size".
C - Determinar el valor conforme a los dibujos de la tabla "Wheel Size".
D - Tomar el valor correspondiente al tamaño de su neumático de la tabla "Wheel Size".

PC Interface: El ciclocomputador es compatible con PC. Después de adquirir el software SIGMA DATA CENTER y la estación de conexión, podrá registrar los valores totales y actuales sin problema y rápidamente en su ordenador. Además, podrá realizar los ajustes del ciclocomputador en el ordenador.

Resolución del problema: **Ninguna indicación de velocidad o indicación incorrecta:**
- ¿El ordenador está correctamente encastrado en el soporte?

DE Technische Daten:
Computer MIT KABEL:
- Typ der Batterie: CR 2032, 3V
- Laufzeit der Batterie: 3 bis 4 Jahre (bei einer Benutzung von 1 Stunde pro Tag)
Computer KABELLOS:
- Typ der Batterie: CR 2032, 3V
- Autonomie: 1 Jahr (bei einer Benutzung von 1 Stunde pro Tag)
Sender:
- Typ der Batterie: CR 2032, 3V
- Laufzeit der Batterie: 1,5 Jahre (bei einer Benutzung von 1 Stunde pro Tag)

Garantie: SIGMA SPORT bietet eine 2-jährige Garantie für Ihren Computer ab Kaufdatum. Die Garantie erstreckt sich auf Material- und Verarbeitungsfehler am Computer selbst, am Sensor/Sender und an der Lenkerhalterung. **Kabel und Batterien sowie Montagematerialien sind von der Garantie ausgeschlossen.** Die Garantie ist nur dann gültig, wenn die betroffenen Teile nicht geöffnet wurden (Ausnahme: Batteriefach des Computers und des Senders), keine Gewalt angewendet wurde und keine mutwillige Beschädigung vorliegt.

FR Garantie: SIGMA SPORT octroie une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat sur tous ses ordinateurs. Cette garantie couvre les défauts matériels et de fabrication (exception: le compartiment à pile du compteur / émetteur), si il n'a pas été fait usage de la force et aucun dommage volontaire n'existe. Veuillez conserver soigneusement la preuve d'achat car celle-ci devra être présentée en cas de réclamation. En cas de réclamation justifiée, nous vous enverrons un appareil de rechange comparable. Il n'existe aucun droit au remplacement du modèle si l'identique lorsque la production du modèle faisant l'objet d'une réclamation a été arrêtée pour des raisons liées à des changements de modèle. Veuillez adresser toutes vos réclamations et demandes en garantie au revendeur auprès duquel vous avez acheté l'appareil. Ou envoyer votre réclamation directement à :

IT Messa in funzione: Al momento della consegna, il ciclocomputer è in modalità deep-sleep. Dalla prima messa in servizio, tenere premuta il tasto SET per 5 secondi. Il ciclocomputer va in modalità attiva.

Determinazione della misura ruote: Per avere risultati precisi nella misurazione della velocità, è necessario impostare le dimensioni delle ruote conformemente alle dimensioni delle gomme. A questo scopo si possono:
A - Scegliere fra misure delle ruote predefinite.
B - Calcolare le dimensioni delle ruote in base alla formula indicata nella tabella "Wheel Size".
C - Determinare il valore secondo i disegni nel documento "Wheel Size".
D - Acquisire dalla tabella "Wheel Size" il valore corrispondente alle dimensioni delle gomme.

PC Interface: Il ciclocomputer è compatibile con PC. Dopo l'acquisto del software SIGMA DATA CENTER e della docking station, potrete archiviare sul PC, con semplicità e praticità, i valori totali e i valori attuali. Inoltre, potrete eseguire le impostazioni del ciclo computer dal PC.

Risoluzione dei problemi: **Nessuna indicazione di velocità o indicazione di velocità errata:**
- Il computer è scattato correttamente in posizione nel supporto?

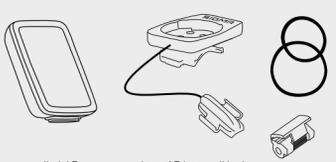
ES Puesta en servicio: En el estado de suministro, el ciclocomputador se encuentra en el modo llamado "de sueño profundo". En la primera puesta en marcha, mantener presionada la tecla SET durante 5 segundos. El ciclo computador pasará al modo activo.

Détermination del tamaño de rueda: Para lograr precisión en la medición de la velocidad se debe ajustar el tamaño de la rueda de acuerdo al tamaño de su neumático. Para ello, puede:
A - Seleccionar entre tamaños de rueda predefinidos.
B - Calcular el tamaño de rueda con ayuda de la fórmula citada en la tabla "Wheel Size".
C - Determinar el valor conforme a los dibujos de la tabla "Wheel Size".
D - Tomar el valor correspondiente al tamaño de su neumático de la tabla "Wheel Size".

PC Interface: El ciclocomputador es compatible con PC. Después de adquirir el software SIGMA DATA CENTER y la estación de conexión, podrá registrar los valores totales y actuales sin problema y rápidamente en su ordenador. Además, podrá realizar los ajustes del ciclocomputador en el ordenador.

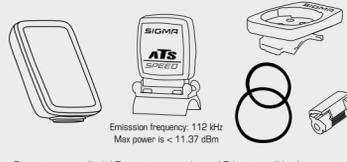
Resolución del problema: **Ninguna indicación de velocidad o indicación incorrecta:**
- ¿El ordenador está correctamente encastrado en el soporte?

BC 7.16 / BC 9.16



Battery installed / Batterie eingebaut / Pile installée / Batería integrada / Batería montada / Pilhas montadas / Batterijen gemonteerd / Užyvné batérie / Vložení baterie

BC 7.16 ATS / BC 9.16 ATS



Batteries installed / Batterien eingebaut / Piles installée / Batería integrada / Baterías montada / Pilhas montadas / Batterijen gemonteerd / Užyvné batérie / Vložení baterie

EU-Declaration of Conformity
We, SIGMA-ELEKTRO GmbH, Dr.-Julius-Leber-Str. 15, D-67433 Neustadt/Weinstraße declare under our responsibility that the product BC 7.16/BC 9.16 are compliant with the essential requirements of the EMC Directive 2014/53/EU and the RoHS Directive 2011/65/EU.

We, SIGMA-ELEKTRO GmbH, Dr.-Julius-Leber-Str. 15, D-67433 Neustadt/Weinstraße declare under our responsibility that the product BC 7.16 ATS/ BC 9.16 ATS and the transmitter ATS-Speed are compliant with the essential requirements and other relevant requirements of the RED Directive 2014/53/EU and the RoHS Directive 2011/65/EU.

FCC-Addendum
This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note:
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

Installation of this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures: - Reorient or relocate the receiving antenna. - Increase the separation between the equipment and receiver. - Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected. - Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

IC: 7500A-SP1115
This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS Standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference that may cause undesired operation of the device.

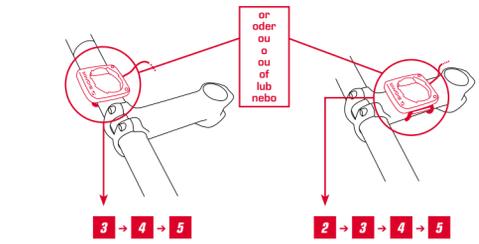
The present appareil est conforme aux CNR d'industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes: (1) Il ne doit pas produire de brouillage et (2) l'utilisateur du dispositif doit être prêt à accepter tout brouillage radioélectrique reçu, même si ce brouillage est susceptible de compromettre le fonctionnement du dispositif.

The device meets the exemption from the routine evaluation limits in section 2.5 of RSS 102 and compliance with RSS-102 RF exposure, users can obtain Canadian information on RF exposure and compliance. Le dispositif rencontre l'exemption des limites courantes d'évaluation dans la section 2.5 de RSS 102 et la conformité à l'information de RSS-102 rf, utilisateurs peut obtenir l'information canadienne sur l'exposition et la conformité de rf.

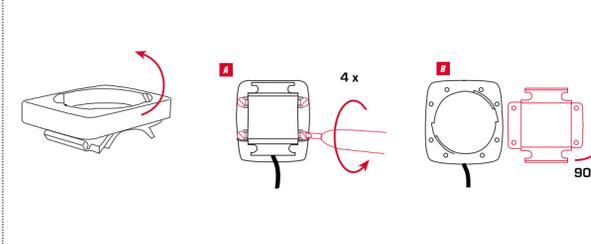
Technical notes:
SIGMA SPORT offers you computer 2 year warranty valid in the field of application. The warranty is valid for the entire period of use of the product.

SIGMA-ELEKTRO GmbH
Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt/Weinstraße
Tel.: +49-(0)6321-91-20-118
Fax.: +49-(0)6321-91-20-34
E-mail: service@sigmasport.com

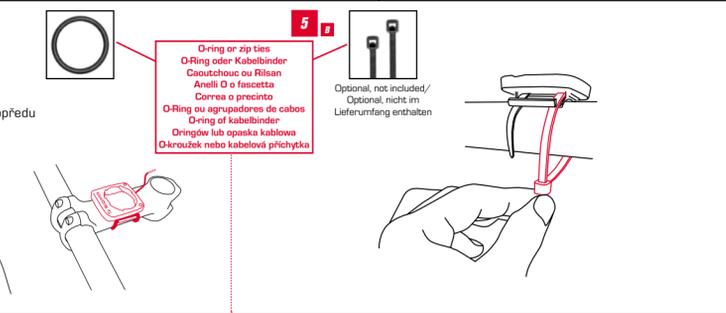
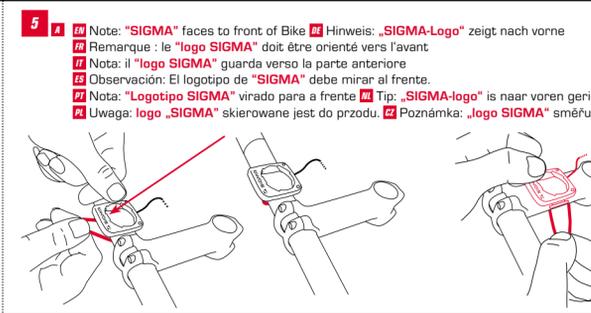
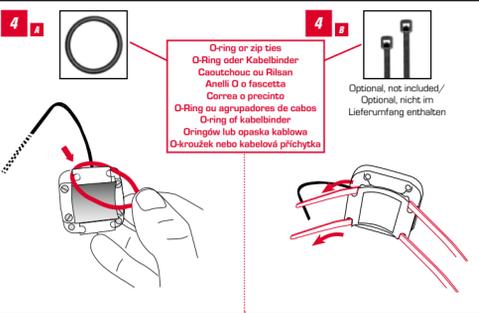
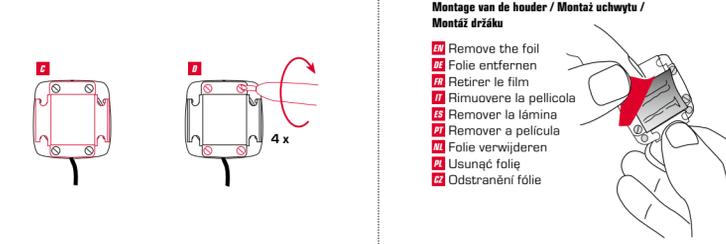
1 Stem or handlebar? / Lenker oder Vorbau? / Guidon ou cadre? / Manubrio o attacco? / ¿Manillar o tija? / Guidador ou parte dianteira? / Stuur of voorbouw? / Kierownica czy sztyca kierownicy? / Řídítka nebo představec?



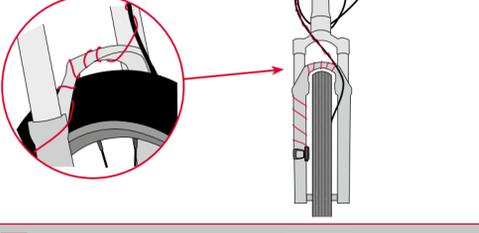
2 Installation on stem / Montage auf dem Vorbau / Montage sur le cadre / Montaggio sull'attacco / Montaje en la tija / Montagem na parte dianteira / Montage op de voorbouw / Montáž na sztycy kierownicy / Montáž na předstaci



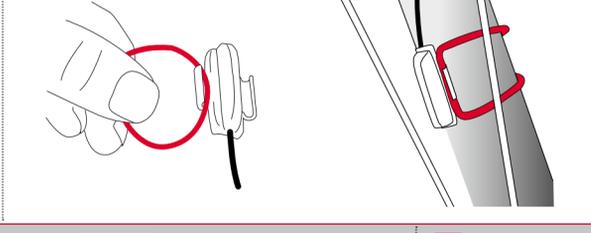
3 Installation of the bracket / Montage des Halters / Montage du support / Montaggio del supporto / Montaje del soporte / Montaggio do suporte / Montage van de houder / Montaż uchwyty / Montáž držáku



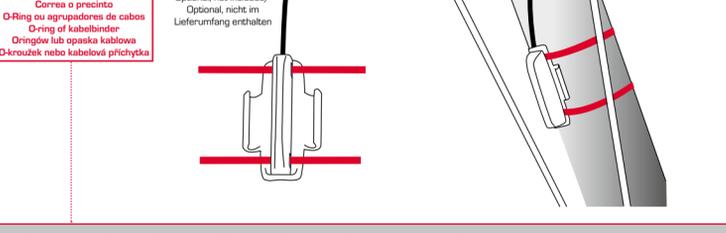
6 Wiring / Kabel verlegen / Poser le câble / Posare il cavo / Tendido del cable / Dispor cabo / Kabel verplaatsen / Pogrowadzenie kabla / Vedení kabelu



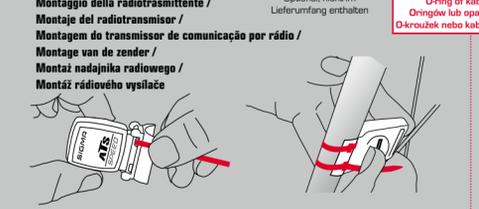
7 Installation of the wired sensor / Montage des Kablesensor / Montaje du capteur filaire / Montaggio del sensore a cavo / Montaje del sensor del cable / Montagem do sensor do cabo / Montaje van de kabelsensor / Montaż czujnika kablowego / Montáž kabelového snímače



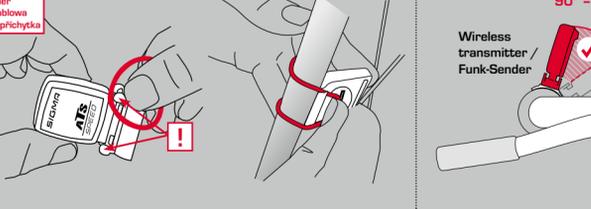
7 Installation of the wired sensor / Montage des Kablesensor / Montaje du capteur filaire / Montaggio del sensore a cavo / Montaje del sensor del cable / Montagem do sensor do cabo / Montaje van de kabelsensor / Montaż czujnika kablowego / Montáž kabelového snímače



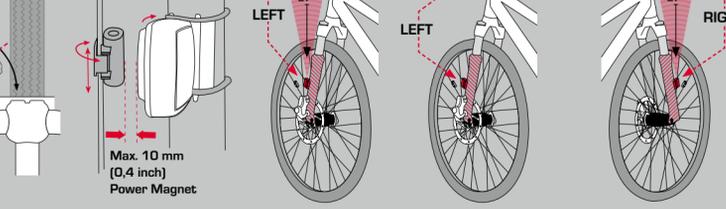
8 BC 7.16 / 9.16 ATS



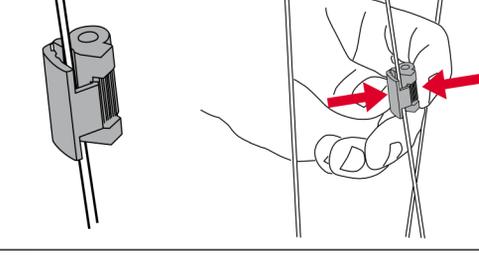
9 Mounting Instructions / Montage / Mise en place / Fissaggio / Instalación / Montagem / Bevestiging / Zamocowanie / Upevnení



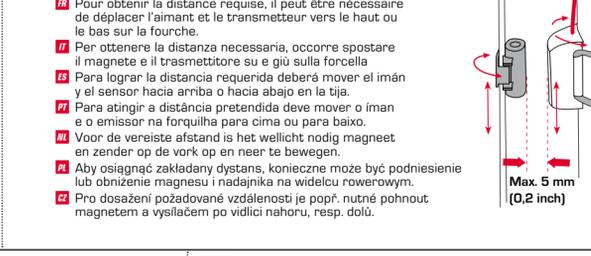
9 Mounting Instructions / Montage / Mise en place / Fissaggio / Instalación / Montagem / Bevestiging / Zamocowanie / Upevnení



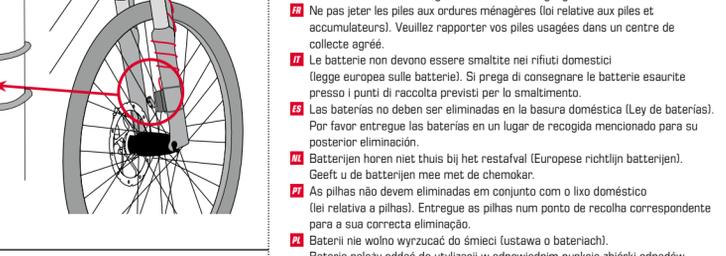
10 Installation of the magnet / Montage des Magneten / Montage de l'aimant / Montaggio dei magneti / Montaje del imán / Montagem do imã / Montage van de magneet / Montáž magnesu / Montáž magnetu



11 To achieve the required distance, you may have to move the magnet and transmitter up or down on the fork.



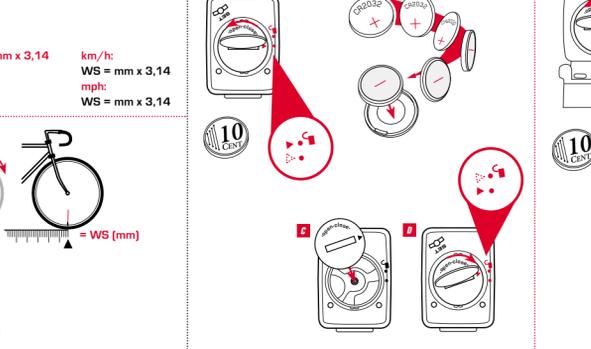
11 Batteries may not be disposed of in household waste (European Battery Law). Please dispose of properly per local ordinance.



12 Wheel size / Radumfang / Circonférence de la roue / Circonferenza ruota / Tamanho da roda / Perímetro da roda / Wielmaat / Obwód kola / Rozměr kola

Table with 3 columns: Wheel size (mm), Wheel size (inch), and Wheel size (cm). Rows include 16", 18", 20", 22", 24", 26", 27", 27.5", 28", 29", 700C.

13 Battery change / Batteriewechsel / Remplacement des piles / Sostituzione della batteria / Cambio de baterías / Substituição da pilha / Batterijwissel / Wymiana baterii / Výměna baterie



13 Battery change / Batteriewechsel / Remplacement des piles / Sostituzione della batteria / Cambio de baterías / Substituição da pilha / Batterijwissel / Wymiana baterii / Výměna baterie



Note: 1 inch = 25.4 mm

English:
SIGMA-ELEKTRO GmbH
Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt/Weinstraße
Tel.: +49-(0)6321-91-20-118
Fax.: +49-(0)6321-91-20-34
E-mail: service@sigmasport.com

Portuguese:
Este equipamento não emite interferência prejudicial a rádio ou televisão, o que pode ser determinado desligando o equipamento e ligando-o novamente, o usuário é incentivado a tentar corrigir a interferência por um ou mais dos seguintes procedimentos: - Reorientar ou deslocar a antena receptora. - Aumentar a distância entre o equipamento e o receptor. - Conectar o equipamento a uma tomada em um circuito diferente daquele ao qual o receptor está conectado. - Consultar o revendedor ou um técnico experiente em rádio/TV para obter ajuda.

Portuguese:
Este equipamento não emite interferência prejudicial a rádio ou televisão, o que pode ser determinado desligando o equipamento e ligando-o novamente, o usuário é incentivado a tentar corrigir a interferência por um ou mais dos seguintes procedimentos: - Reorientar ou deslocar a antena receptora. - Aumentar a distância entre o equipamento e o receptor. - Conectar o equipamento a uma tomada em um circuito diferente daquele ao qual o receptor está conectado. - Consultar o revendedor ou um técnico experiente em rádio/TV para obter ajuda.

Portuguese:
Este equipamento não emite interferência prejudicial a rádio ou televisão, o que pode ser determinado desligando o equipamento e ligando-o novamente, o usuário é incentivado a tentar corrigir a interferência por um ou mais dos seguintes procedimentos: - Reorientar ou deslocar a antena receptora. - Aumentar a distância entre o equipamento e o receptor. - Conectar o equipamento a uma tomada em um circuito diferente daquele ao qual o receptor está conectado. - Consultar o revendedor ou um técnico experiente em rádio/TV para obter ajuda.

Portuguese:
Este equipamento não emite interferência prejudicial a rádio ou televisão, o que pode ser determinado desligando o equipamento e ligando-o novamente, o usuário é incentivado a tentar corrigir a interferência por um ou mais dos seguintes procedimentos: - Reorientar ou deslocar a antena receptora. - Aumentar a distância entre o equipamento e o receptor. - Conectar o equipamento a uma tomada em um circuito diferente daquele ao qual o receptor está conectado. - Consultar o revendedor ou um técnico experiente em rádio/TV para obter ajuda.

Portuguese:
Este equipamento não emite interferência prejudicial a rádio ou televisão, o que pode ser determinado desligando o equipamento e ligando-o novamente, o usuário é incentivado a tentar corrigir a interferência por um ou mais dos seguintes procedimentos: - Reorientar ou deslocar a antena receptora. - Aumentar a distância entre o equipamento e o receptor. - Conectar o equipamento a uma tomada em um circuito diferente daquele ao qual o receptor está conectado. - Consultar o revendedor ou um técnico experiente em rádio/TV para obter ajuda.

Portuguese:
Este equipamento não emite interferência prejudicial a rádio ou televisão, o que pode ser determinado desligando o equipamento e ligando-o novamente, o usuário é incentivado a tentar corrigir a interferência por um ou mais dos seguintes procedimentos: - Reorientar ou deslocar a antena receptora. - Aumentar a distância entre o equipamento e o receptor. - Conectar o equipamento a uma tomada em um circuito diferente daquele ao qual o receptor está conectado. - Consultar o revendedor ou um técnico experiente em rádio/TV para obter ajuda.

Portuguese:
Este equipamento não emite interferência prejudicial a rádio ou televisão, o que pode ser determinado desligando o equipamento e ligando-o novamente, o usuário é incentivado a tentar corrigir a interferência por um ou mais dos seguintes procedimentos: - Reorientar ou deslocar a antena receptora. - Aumentar a distância entre o equipamento e o receptor. - Conectar o equipamento a uma tomada em um circuito diferente daquele ao qual o receptor está conectado. - Consultar o revendedor ou um técnico experiente em rádio/TV para obter ajuda.

Portuguese:
Este equipamento não emite interferência prejudicial a rádio ou televisão, o que pode ser determinado desligando o equipamento e ligando-o novamente, o usuário é incentivado a tentar corrigir a interferência por um ou mais dos seguintes procedimentos: - Reorientar ou deslocar a antena receptora. - Aumentar a distância entre o equipamento e o receptor. - Conectar o equipamento a uma tomada em um circuito diferente daquele ao qual o receptor está conectado. - Consultar o revendedor ou um técnico experiente em rádio/TV para obter ajuda.

Portuguese:
Este equipamento não emite interferência prejudicial a rádio ou televisão, o que pode ser determinado desligando o equipamento e ligando-o novamente, o usuário é incentivado a tentar corrigir a interferência por um ou mais dos seguintes procedimentos: - Reorientar ou deslocar a antena receptora. - Aumentar a distância entre o equipamento e o receptor. - Conectar o equipamento a uma tomada em um circuito diferente daquele ao qual o receptor está conectado. - Consultar o revendedor ou um técnico experiente em rádio/TV para obter ajuda.

Portuguese:
Este equipamento não emite interferência prejudicial a rádio ou televisão, o que pode ser determinado desligando o equipamento e ligando-o novamente, o usuário é incentivado a tentar corrigir a interferência por um ou mais dos seguintes procedimentos: - Reorientar ou deslocar a antena receptora. - Aumentar a distância entre o equipamento e o receptor. - Conectar o equipamento a uma tomada em um circuito diferente daquele ao qual o receptor está conectado. - Consultar o revendedor ou um técnico experiente em rádio/TV para obter ajuda.

Portuguese:
Este equipamento não emite interferência prejudicial a rádio ou televisão, o que pode ser determinado desligando o equipamento e ligando-o novamente, o usuário é incentivado a tentar corrigir a interferência por um ou mais dos seguintes procedimentos: - Reorientar ou deslocar a antena receptora. - Aumentar a distância entre o equipamento e o receptor. - Conectar o equipamento a uma tomada em um circuito diferente daquele ao qual o receptor está conectado. - Consultar o revendedor ou um técnico experiente em rádio/TV para obter ajuda.

Portuguese:
Este equipamento não emite interferência prejudicial a rádio ou televisão, o que pode ser determinado desligando o equipamento e ligando-o novamente, o usuário é incentivado a tentar corrigir a interferência por um ou mais dos seguintes procedimentos: - Reorientar ou deslocar a antena receptora. - Aumentar a distância entre o equipamento e o receptor. - Conectar o equipamento a uma tomada em um circuito diferente daquele ao qual o receptor está conectado. - Consultar o revendedor ou um técnico experiente em rádio/TV para obter ajuda.

Portuguese:
Este equipamento não emite interferência prejudicial a rádio ou televisão, o que pode ser determinado desligando o equipamento e ligando-o novamente, o usuário é incentivado a tentar corrigir a interferência por um ou mais dos seguintes procedimentos: - Reorientar ou deslocar a antena receptora. - Aumentar a distância entre o equipamento e o receptor. - Conectar o equipamento a uma tomada em um circuito diferente daquele ao qual o receptor está conectado. - Consultar o revendedor ou um técnico experiente em rádio/TV para obter ajuda.

Portuguese:
Este equipamento não emite interferência prejudicial a rádio ou televisão, o que pode ser determinado desligando o equipamento e ligando-o novamente, o usuário é incentivado a tentar corrigir a interferência por um ou mais dos seguintes procedimentos: - Reorientar ou deslocar a antena receptora. - Aumentar a distância entre o equipamento e o receptor. - Conectar o equipamento a uma tomada em um circuito diferente daquele ao qual o receptor está conectado. - Consultar o revendedor ou um técnico experiente em rádio/TV para obter ajuda.

Portuguese:
Este equipamento não emite interferência prejudicial a rádio ou televisão, o que pode ser determinado desligando o equipamento e ligando-o novamente, o usuário é incentivado a tentar corrigir a interferência por um ou mais dos seguintes procedimentos: - Reorientar ou deslocar a antena receptora. - Aumentar a distância entre o equipamento e o receptor. - Conectar o equipamento a uma tomada em um circuito diferente daquele ao qual o receptor está conectado. - Consultar o revendedor ou um técnico experiente em rádio/TV para obter ajuda.

Portuguese:
Este equipamento não emite interferência prejudicial a rádio ou televisão, o que pode ser determinado desligando o equipamento e ligando-o novamente, o usuário é incentivado a tentar corrigir a interferência por um ou mais dos seguintes procedimentos: - Reorientar ou deslocar a antena receptora. - Aumentar a distância entre o equipamento e o receptor. - Conectar o equipamento a uma tomada em um circuito diferente daquele ao qual o receptor está conectado. - Consultar o revendedor ou um técnico experiente em rádio/TV para obter ajuda.

Portuguese:
Este equipamento não emite interferência prejudicial a rádio ou televisão, o que pode ser determinado desligando o equipamento e ligando-o novamente, o usuário é incentivado a tentar corrigir a interferência por um ou mais dos seguintes procedimentos: - Reorientar ou deslocar a antena receptora. - Aumentar a distância entre o equipamento e o receptor. - Conectar o equipamento a uma tomada em um circuito diferente daquele ao qual o receptor está conectado. - Consultar o revendedor ou um técnico experiente em rádio/TV para obter ajuda.

Portuguese:
Este equipamento não emite interferência prejudicial a rádio ou televisão, o que pode ser determinado desligando o equipamento e ligando-o novamente, o usuário é incentivado a tentar corrigir a interferência por um ou mais dos seguintes procedimentos: - Reorientar ou deslocar a antena receptora. - Aumentar a distância entre o equipamento e o receptor. - Conectar o equipamento a uma tomada em um circuito diferente daquele ao qual o receptor está conectado. - Consultar o revendedor ou um técnico experiente em rádio/TV para obter ajuda.

Portuguese:
Este equipamento não emite interferência prejudicial a rádio ou televisão, o que pode ser determinado desligando o equipamento e ligando-o novamente, o usuário é incentivado a tentar corrigir a interferência por um ou mais dos seguintes procedimentos: - Reorientar ou deslocar a antena receptora. - Aumentar a distância entre o equipamento e o receptor. - Conectar o equipamento a uma tomada em um circuito diferente daquele ao qual o receptor está conectado. - Consultar o revendedor ou um técnico experiente em rádio/TV para obter ajuda.

Portuguese:
Este equipamento não emite interferência prejudicial a rádio ou televisão, o que pode ser determinado desligando o equipamento e ligando-o novamente, o usuário é incentivado a tentar corrigir a interferência por um ou mais dos seguintes procedimentos: - Reorientar ou deslocar a antena receptora. - Aumentar a distância entre o equipamento e o receptor. - Conectar o equipamento a uma tomada em um circuito diferente daquele ao qual o receptor está conectado. - Consultar o revendedor ou um técnico experiente em rádio/TV para obter ajuda.

Portuguese:
Este equipamento não emite interferência prejudicial a rádio ou televisão, o que pode ser determinado desligando o equipamento e ligando-o novamente, o usuário é incentivado a tentar corrigir a interferência por um ou mais dos seguintes procedimentos: - Reorientar ou deslocar a antena receptora. - Aumentar a distância entre o equipamento e o receptor. - Conectar o equipamento a uma tomada em um circuito diferente daquele ao qual o receptor está conectado. - Consultar o revendedor ou um técnico experiente em rádio/TV para obter ajuda.

Portuguese:
Este equipamento não emite interferência prejudicial a rádio ou televisão, o que pode ser determinado desligando o equipamento e ligando-o novamente, o usuário é incentivado a tentar corrigir a interferência por um ou mais dos seguintes procedimentos: - Reorientar ou deslocar a antena receptora. - Aumentar a distância entre o equipamento e o receptor. - Conectar o equipamento a uma tomada em um circuito diferente daquele ao qual o receptor está conectado. - Consultar o revendedor ou um técnico experiente em rádio/TV para obter ajuda.